

UPOV

TG/PAEON(proj.6)

ORIGINAL : anglais

DATE : 2012-01-16

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

PROJET

PIVOINE EN ARBRE

Code UPOV : PAEON

Paeonia Sect. Moutan

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

établi par un expert de la Chine

pour examen par le

*Comité technique à sa quarante-huitième session
qui se tiendra à Genève du 26 au 28 mars 2012*

Autres noms communs* :

| <i>nom botanique</i> | <i>anglais</i> | <i>français</i> | <i>allemand</i> | <i>espagnol</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| <i>Paeonia suffruticosa, Paeonia jishanensis, Paeonia ostii, Paeonia rockii, Paeonia delavayi</i> | Tree Paeony, Moutan Paeony | Pivoine en arbre | Strauchpäonie | Paeonia |

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

| <u>SOMMAIRE</u> | <u>PAGE</u> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN | 3 |
| 2. MATÉRIEL REQUIS..... | 3 |
| 3. MÉTHODE D'EXAMEN | 3 |
| 3.1 Nombre de cycles de végétation..... | 3 |
| 3.2 Lieu des essais..... | 3 |
| 3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen..... | 3 |
| 3.4 Protocole d'essai | 4 |
| 3.5 Essais supplémentaires..... | 4 |
| 4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ..... | 4 |
| 4.1 Distinction..... | 4 |
| 4.2 Homogénéité | 5 |
| 4.3 Stabilité | 6 |
| 5. GROUPEMENT DES VARIÉTÉS ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE | 6 |
| 6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 7 |
| 6.1 Catégories de caractères..... | 7 |
| 6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes..... | 7 |
| 6.3 Types d'expression..... | 8 |
| 6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples..... | 8 |
| 6.5 Légende..... | 8 |
| 7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..... | 9 |
| 8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 21 |
| 8.1 Explications portant sur plusieurs caractères | 21 |
| 8.2 Explications portant sur certains caractères | 22 |
| 9. BIBLIOGRAPHIE..... | 37 |
| 10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | 38 |

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Paeonia* Sect. *Moutan* including *Paeonia suffruticosa*, *Paeonia jishanensis*, *Paeonia ostii*, *Paeonia rockii*, *Paeonia delavayi*.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de plantes d'au moins un an greffées sur un porte-greffe.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

5 plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants. Le nom du porte-greffe doit être indiqué lors de la remise du matériel végétal. Les autorités compétentes peuvent prescrire le porte-greffe sur lequel la variété devra être greffée.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d’essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 5 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 *Recommandations générales*

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 *Différences reproductibles*

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 *Différences nettes*

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d’expression du caractère examiné, selon qu’il s’agit d’un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 5 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 5 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors-type.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans la deuxième colonne du tableau des caractères (voir le document TGP/9 "Examen de la distinction", section 4 "Observation des caractères") :

MG : mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS : mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG : évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS : évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation : visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation : pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 5 plantes, aucune plante hors-type n'est tolérée.

4.3 *Stabilité*

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Plante : port (caractère 1)
- b) Plante : hauteur (caractère 2)
- c) Feuille : type (caractère 12)
- d) Feuille : nombre de folioles (caractère 13)
- e) Folioles latérales : profondeur du sinus (caractère 20)
- f) Fleur : forme la plus complexe (caractère 23)
- g) Fleur : diamètre (caractère 24)
- h) Fleur : couleur principale (caractère 26)
- i) Pétale : tache basale (face interne) (caractère 32)
- j) Pétale : taille de la tache (caractère 34)
- k) Pistil : pubescence des carpelles (caractère 43)
- l) Floraison : époque de début de la première floraison (caractère 50)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Dans le cas de caractères qualitatifs et pseudo-qualitatifs (voir le chapitre 6.3), tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère. Toutefois, dans le cas de caractères quantitatifs ayant cinq niveaux ou davantage, une échelle abrégée peut être utilisée afin de réduire la taille du tableau des caractères. Par exemple, dans le cas d'un caractère quantitatif comprenant neuf niveaux d'expression, la présentation des niveaux d'expression dans les principes directeurs d'examen peut être abrégée de la manière suivante :

| Niveau | Note |
|--------|------|
| petit | 3 |
| moyen | 5 |
| grand | 7 |

Toutefois, il convient de noter que les neuf niveaux d'expression ci-après existent pour décrire les variétés et qu'ils doivent être utilisés selon que de besoin :

| Niveau | Note |
|--------------------|------|
| très petit | 1 |
| très petit à petit | 2 |
| petit | 3 |
| petit à moyen | 4 |
| moyen | 5 |
| moyen à grand | 6 |
| grand | 7 |
| grand à très grand | 8 |
| très grand | 9 |

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

(*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ Caractère pseudo-qualitatif – voir le chapitre 6.3

MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5

(a)-(h) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|-------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. (*) (+) | VG | Plant: growth habit | Plante : port | Pflanze: Wuchsform | Planta: hábito de crecimiento | |
| QN | (a) | upright | dressé | aufrecht | erguido | Kao, Shichifukujin 1 |
| | | semi-upright | demi-dressé | halbaufrecht | semierguido | Wu Long Peng Sheng 2 |
| | | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Zhao Fen 3 |
| 2. (*) | VG/ MG | Plant: height | Plante : hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura | |
| QN | (a) | short | basse | niedrig | baja | Shan Hu Tai 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Kao, LuoYang Hong 5 |
| | | tall | haute | hoch | alta | Hanakisoi 7 |
| 3. (*) (+) | VG | Plant: attitude of flowers | Plante : port des fleurs | Pflanze: Stellung der Blüten | Planta: porte de los flores | |
| QN | (g) | upward | vers le haut | aufrecht | ascendente | Kao 1 |
| | | outward | perpendiculaire | nach außen gerichtet | orientado hacia el exterior | Rou Fu Rong 2 |
| | | downward | vers le bas | nach unten gerichtet | descendente | Dou Lv 3 |
| 4. (*) (+) | VG | Plant: position of flower in relation to foliage | Plante : position de la fleur par rapport au feuillage | Pflanze: Position der Blüte im Verhältnis zum Laub | Planta: posición de la flor en relación con las hojas | |
| QN | (d) | within | à l'intérieur | innerhalb | dentro | Cang Zhi Hong 1 |
| | | same level or nearly same level | au même niveau ou quasiment au même niveau | auf gleicher oder fast gleicher Höhe | al mismo nivel o casi al mismo nivel | Cong Zhong xiao 2 |
| | | above | au-dessus | oberhalb | encima | Kao 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | |
|-----------|-------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---|
| 5. | VG | Mixed bud: shape in lateral view | Bourgeon mixte : forme en vue latérale | Gemischte Knospe: Form in Seitenansicht | Yema mixta: forma en perspectiva lateral | | |
| (+) | | | | | | | |
| PQ | (b) | very narrow ovate | ovale très étroit | sehr schmal eiförmig | oval muy estrecha | 1 | |
| | | narrow ovate | ovale étroit | schmal eiförmig | oval estrecha | Qing Long Wo MO Chi, Rou Fu Rong | 2 |
| | | medium ovate | ovale moyen | mittel eiförmig | oval media | LuoYang Hong | 3 |
| | | rounded | arrondi | abgerundet | redonda | Cai Xia, Cong zhong xiao, | 4 |
| 6. | VG | Mixed bud: color | Bourgeon mixte : couleur | Gemischte Knospe: Farbe | Yema mixta: color | | |
| PQ | (b) | yellow brown | brun jaunâtre | gelbbraun | marrón amarillo | Yang Huang | 1 |
| | | green | vert | grün | verde | Cui Ye Zi, Zhi Hong, | 2 |
| | | red | rouge | rot | rojo | Hu Hong, Zhu Sha Lei | 3 |
| | | purple | pourpre | purpurn | púrpura | Kao | 4 |
| 7. | VG | Very young shoot: color | Très jeune pousse : couleur | Sehr junger Trieb: Farbe | Brote muy joven: color | | |
| (+) | | | | | | | |
| PQ | (d) | yellow green | vert jaunâtre | gelbgrün | verde amarillo | San Qing Bai | 1 |
| | | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Bai Hua Du, Shin-jitsugetu | 2 |
| | | pink | rose | rosa | rosa | Lu He Hong | 3 |
| | | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura | Si He Lian | 4 |
| | | brown red | rouge brun | braunrot | rojo marrón | Shou An Hong | 5 |
| 8. | VG/ MG | One year old branch: length | Rameau vieux d'un an : longueur | Einjähriger Ast: Länge | Rama de un año: longitud | | |
| QN | (c) | short | court | kurz | corta | Shan Hu Tai, Ying Luo Bao Zhu | 3 |
| | | medium | moyen | mittel | media | Luo Yang Hong, Zhao Fen | 5 |
| | | long | long | lang | larga | Tian Xiang Zhan Lu, Zi Die Ying Feng | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | |
|-------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---|
| 9. (*) | VG | Two-year-old branch: number of flowering branches | Rameau vieux de deux ans : nombre de rameaux florifères | Zweijähriger Ast: Zahl der blühenden Äste | Rama de dos años: número de ramas en floración | | |
| QN | one | un | einer | una | Shou An Hong | 1 | |
| | two | deux | zwei | dos | Hanakisoï, Zhu Sha Lei | 2 | |
| | more than two | plus de deux | mehr als zwei | más de dos | Taiyo | 3 | |
| 10. (*)(+) | VG/ MG | Petiole: length | Pétiole : longueur | Blattstiel: Länge | Pecíolo: longitud | | |
| QN | (e) | short | court | kurz | corto | Mei Ren Hong, Yi Pin Zhu Yi | 3 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Luo Yang Hong | 5 |
| | | long | long | lang | largo | Yu Ji Yan Zhuang | 7 |
| 11. (+) | VG | Leaf: attitude in relation to the stem | Feuille : port par rapport à la tige | Blatt: Stellung im Verhältnis zum Stamm | Hoja: porte en relación con el tallo | | |
| QN | (e) | upright | dressé | aufrecht | erguido | Kinkaku | 1 |
| | | semi-upright | demi-dressé | halbaufrrecht | semi-erguido | Cang Zhi Hong, Shou An Hong | 2 |
| | | horizontal | horizontal | horizontal | horizontal | Dou Lv, Zi Hong Zheng Yan | 3 |
| 12. (*)(+) | VG/ MG | Leaf: type | Feuille : type | Blatt: Typ | Hoja: tipo | | |
| QL | (e) | pinnate | penné | gefiedert | pinnada | Zhong Sheng Hei | 1 |
| | | bipinnate | bipenné | doppelt gefiedert | bipinnada | Luo Yang hong | 2 |
| 13. | MG | Leaf: number of leaflets | Feuille : nombre de folioles | Blatt: Anzahl der Blattfiedern | Hoja: número de foliolos | | |
| QN | | 3-5 | 3 à 5 | 3-5 | 3-5 | Zhong Sheng Hei | 1 |
| | | 9-15 | 9 à 15 | 9-15 | 9-15 | Luo Yang Hong | 2 |
| | | more than 15 | plus de 15 | mehr als 15 | más de 15 | Xiong Mao | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | |
|------------|-----------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 14. | MG | Leaf: length | Feuille : longueur | Blatt: Länge | Hoja: longitud | | |
| (*) (+) | | | | | | | |
| QN | (e) | short | courte | kurz | corta | Mei Ren Hong | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Luo Yang Hong | 5 |
| | | long | longue | lang | larga | Rou Fu Rong | 7 |
| 15. | MG | Leaf: width | Feuille : largeur | Blatt: Breite | Hoja: anchura | | |
| (*) (+) | | | | | | | |
| QN | (e) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Yin Hong Qiao Dui | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Luo Yang Hong | 5 |
| | | broad | large | breit | ancha | Rou Fu Rong | 7 |
| 16. | MG | Leaf: color of upper side | Feuille : couleur de la face supérieure | Blatt: Farbe der Oberseite | Hoja: color del haz | | |
| PQ | (f) | yellow green | jaune vert | gelbgrün | verde amarillo | Zhao Fen | 1 |
| | | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Dou Lv | 2 |
| | | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Guan Shi Mo Yu, Zhuang Yuan Hong | 3 |
| | | grey green | vert gris | graugrün | verde gris | Mo Kui | 4 |
| 17. | VG | Leaf: anthocyanin coloration on upper side | Feuille : pigmentation anthocyanique sur la face supérieure | Blatt: Anthocyanfärbung der Oberseite | Hoja: pigmentación antocianica del haz | | |
| QN | (f) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Bai Hua Du | 1 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Hu Hong | 2 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Dan Lu Yan | 3 |
| 18. | VG | Leaf: pubescence on lower side | Feuille : pubescence sur la face inférieure | Blatt: Behaarung der Unterseite | Hoja: pubescencia del envés | | |
| (*) | | | | | | | |
| QN | (f) | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | Yin Fen Jin Lin | 1 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | | 2 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Dou Lv | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|--------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 19. (*) (+) | VG | Lateral leaflets: shape | Folioles latérales : forme | Seitliche Blattfiedern: Form | Foliolos laterales: forma | |
| PQ | (e) | lanceolate | lancéolée | lanzettlich | lanceolada | 1 |
| | | ovate | ovale | eiförmig | oval | 2 |
| | | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptica | 3 |
| | | broad elliptic | elliptique large | breit elliptisch | elíptica ancha | 4 |
| | | broad ovate | ovale large | breit eiförmig | oval ancha | 5 |
| 20. (*) (+) | VG | Lateral leaflets: depth of sinus | Folioles latérales : profondeur du sinus | Seitliche Blattfiedern: Tiefe der Buchten | Foliolos laterales: profundidad del seno | |
| QN | (e) | absent or very shallow | absente ou très peu profonde | fehlend oder sehr flach | ausente o muy poco profundo | 1 |
| | | shallow | peu profonde | flach | poco profundo | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | medio | 5 |
| | | deep | profonde | tief | profundo | 7 |
| | | very deep | très profonde | sehr tief | muy profundo | 9 |
| 21. (*) (+) | VG | Flower bud: shape in lateral view | Bourgeon floral : forme en vue latérale | Blütenknospe: Form in Seitenansicht | Botón floral: forma en perspectiva lateral | |
| PQ | (g) | narrow ovate | ovale étroit | schmal eiförmig | oval estrecha | Yu Mian Tao Hua |
| | | broad ovate | ovale large | breit eiförmig | oval ancha | Zhu Sha Lei |
| | | circular | circulaire | kreisförmig | circular | Shan Hu Tai |
| | | oblate | aplati | breitrund | achatada | Shou An Hong |
| 22. (*) (+) | VG | Flowering stem: presence of lateral flowers | Tige florifère : présence de fleurs latérales | Blütenstengel: Vorhandensein lateral Blüthen | Tallo floral: presencia de flores laterales | |
| QN | (g) | none | aucune | keine | ninguna | Luo Yang Hong |
| | | one or two | une ou deux | eine oder zwei | una o dos | Zi Mei You Chun |
| | | more than two | plus de deux | mehr als zwei | más de dos | High Noon |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|--------------------------|-----------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 23. (*) (+) | VG | Flower: most complex form | Fleur : forme la plus complexe | Blüte: komplexeste Form | Flor: forma más compleja | |
| PQ | (g) | single form | en forme unique | einfache Form | forma simple | Shu Sheng Peng Mo 1 |
| | | lotus form | en forme de lotus | Lotusform | forma de loto | Yu Ban Bai 2 |
| | | chrysanthemum form | en forme de chrysanthème | Chrysanthemenform | forma de crisantemo | Cong Zhong Xiao, Ru Hua Si Yu 3 |
| | | rose form | en forme de rose | Rosenform | forma de rosa | Luo Yang Hong 4 |
| | | golden stamen form | en forme d'étamine dorée | goldene Staubblattform | forma de estambre dorado | Yao Huang 5 |
| | | anemone form | en forme d'anémone | Anemonenform | forma de anémona | Yin Si Guan Ding 6 |
| | | golden circle form | en forme de cercle doré | goldene Kreisform | forma de círculo dorado | Fen Mian Tao Hua 7 |
| | | crown form | en forme de couronne | Kronenform | forma de corona | Shou An Hong 8 |
| | | globular form | en forme circulaire | Kugelform | forma globular | Fen Yu Qiu 9 |
| | | hundred proliferate form | en forme de prolifération en centaine de pétales | ganz gefüllte Form | en forma de floración en cien pétalos | Jun Yan Hong 10 |
| | | crown proliferate form | en forme de prolifération en couronne | gefüllt, Kronenform | en forma de floración en corona | Xian Tao 11 |
| 24. (*) | MG | Flower: diameter | Fleur : diamètre | Blüte: Durchmesser | Flor: diámetro | |
| QN | (g) | small | petit | klein | pequeño | Pan Zhong Qu Guo 3 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Luo Yang Hong 5 |
| | | large | large | groß | grande | Bai He Liang Chi, Xian Tao 7 |
| 25. (*) (+) | MG | Flower: height of most complex form | Fleur : hauteur de la forme la plus complexe | Blüte: Höhe der komplexesten Form | Flor: altura de la forma más compleja | |
| QN | (g) | absent | absente | fehlend | ausente | 1 |
| | | short | courte | kurz | baja | Dou Lv 2 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Shou An Hong 3 |
| | | tall | haute | hoch | alta | Zi Rong Qiu 4 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|--------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 26. (*) (+) | VG | Flower: main color | Fleur : couleur principale | Blüte: Hauptfarbe | Flor: color principal | |
| PQ | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |
| 27. (*) (+) | VG | Flower: secondary color | Fleur : couleur secondaire | Blüte: Sekundärfarbe | Flor: color secundario | |
| PQ | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |
| 28. (*) (+) | VG | Flower: distribution of secondary color | Fleur : distribution de la couleur secondaire | Blüte: Verteilung der Sekundärfarbe | Flor: distribución del color secundario | |
| PQ | (g) | none | aucune | keine | ninguno | Luo Yang Hong 1 |
| | | stripe | bande | Streifen | en rayas | He Pin Hua Er Qiao 2 |
| | | block | bloc | Block | en bloques | Hua Er Qiao 3 |
| | | center | centre | Mitte | en el centro | Yuan Yang Pu 4 |
| | | circle | cercle | Kreis | en círculos | Tao Yang Jin 5 |
| 29. (*) | MG/ VG | Flower: petaloid stamens on most complex form | Fleur : étamines pétaloïdes dans la forme la plus complexe | Blüte: petaloide Staubblätter bei komplexester Form | Flor: estambres petaloideos en la forma más compleja | |
| QN | (g) | none or very few | aucune ou très rares | fehlend oder sehr wenige | ninguno o muy pocos | Renkaku 1 |
| | | few | rares | wenige | pocos | Yu Ban Bai 2 |
| | | medium | moyennes | mittel | medio | Luo Yang Hong 3 |
| | | many | nombreuses | viele | abundantes | Kun Shan Ye Guang 4 |
| | | very many | très nombreuses | sehr viele | muy abundantes | Tao Hong Xian Mei 5 |
| 30. (*) (+) | VG | Flower: type of petaloid stamen on most complex form | Fleur : type d'étamine pétaloïde dans sa forme la plus complexe | Blüte: Typ der petaloiden Staubblätter der komplexesten Form | Flor: tipo de estambre petaloideo en la forma más compleja | |
| QL | (g) | stamen-like | en form d'étamine | staublattähnlich | en forma de estambre | 1 |
| | | petal-like | en forme de pétale | blütenblattähnlich | en forma de pétalo | 2 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 31. | VG | <u>Only varieties with flower petaloid stamens on most complex form:</u> | <u>Seulement variétés avec étamines pétaloïdes florales dans la forme la plus complexe :</u> | <u>Nur Sorten mit Blüten, die petaloide Staubblätter in der komplexesten Form aufweisen:</u> | <u>Únicamente variedades con estambres petaloideos en la forma más compleja:</u> | |
| (+) | | Flower: conspicuousness of anthers | Fleur : netteté des anthères | Ausprägung der Antheren | Flor: visibilidad de las anteras | |
| QN | (g) | inconspicuous | peu nette | undeutlich | poco visibles | 1 |
| | | moderately conspicuous | modérément nette | mäßig deutlich | moderadamente visibles | 2 |
| | | very conspicuous | très nette | sehr deutlich | muy visibles | 3 |
| 32. | VG | Petal: basal blotch (inner side) | Pétale : tache basale (face interne) | Blütenblatt: basaler Fleck (Innenseite) | Pétalo: mancha basal (lado interior) | |
| (*) (+) | | | | | | |
| QL | (g) (h) | absent | absente | fehlend | ausente | Zhao Fen |
| | | present | présente | vorhanden | presente | Luo Yang Hong |
| 33. | VG | Petal: shape of blotch | Pétale : forme de la tache | Blütenblatt: Form des Flecks | Pétalo: forma de la mancha | |
| (*) (+) | | | | | | |
| PQ | (h) | lanceolate | lancéolée | lanzettlich | lanceolada | 1 |
| | | narrow ovate | ovale | schmal eiförmig | oval estrecha | 2 |
| | | oblong | oblongue | rechteckig | oblonga | 3 |
| | | oblanceolate | oblancéolée | verkehrt lanzettlich | oblanceolada | 4 |
| | | ovate | ovale | eiförmig | oval | 5 |
| | | broad oblong | oblongue large | breit rechteckig | oblonga ancha | 6 |
| | | broad ovate | ovale large | breit eiförmig | oval ancha | 7 |
| | | oblate | aplatie | breitrund | achatada | 8 |
| | | narrow obovate | obovale étroite | schmal verkehrt eiförmig | oboval estrecha | 9 |
| | | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | 10 |
| | | circular | circulaire | kreisförmig | circular | 11 |
| | | square | carrée | quadratisch | cuadrada | 12 |
| | | obtriangular | obtriangulaire | verkehrt dreieckig | obtriangular | 13 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|----------------|---------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 34. (*) | VG/ MG | Petal: size of blotch | Pétale : taille de la tache | Blütenblatt: Größe des Fleckes | Pétalo: tamaño de la mancha | |
| QN | (h) | very small | très petite | sehr klein | muy pequeña | Hu Hong 1 |
| | | small | petite | klein | pequeña | Luo Yang Hong 2 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Xiao Hu Die 3 |
| | | large | grande | groß | grande | Shu Sheng Peng Mo 4 |
| | | very large | très grande | sehr groß | muy grande | Zhong Ban Bai 5 |
| 35. (*) | VG | Petal: color of blotch | Pétale : couleur de la tache | Blütenblatt: Farbe des Fleckes | Pétalo: color de la mancha | |
| PQ | (h) | white | blanc | weiß | blanco | Zheng Chun 1 |
| | | red | rouge | rot | rojo | High Noon 2 |
| | | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura | Xue Hai Dan Xin 3 |
| | | red brown | brun rouge | rotbraun | rojo marrón | Xue Hai Yin Zhen 4 |
| | | dark purple or black | pourpre foncé ou noir | dunkelpurpur oder schwarz | púrpura oscuro o negro | Zi Die Ying Feng 5 |
| 36. (+) | VG | Petal: white line in the center of the blotch | Pétale : ligne blanche au centre de la tache | Blütenblatt: weiße Linie in der Mitte des Fleckes | Pétalo: línea blanca en el centro de la mancha | |
| QN | (h) | absent or very inconspicuous | absente ou très peu nette | fehlend oder sehr undeutlich | ausente o muy poco visible | 1 |
| | | moderately conspicuous | modérément nette | mäßig deutlich | moderadamente visible | 2 |
| | | very conspicuous | très nette | sehr deutlich | muy visible | 3 |
| 37. (+) | VG | Petal: incision of apex (excluding petaloid) | Pétale : incision du sommet (à l'exclusion du pétaloïde) | Blütenblatt: Einschnitt der Spitze (ausgenommen Petaloïde) | Pétalo: incisión del ápice (excluidos los petaloideos) | |
| QN | (g) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Cong Zhong Xiao 1 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Luo Yang Hong 3 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Zi Rong Jian Rong 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 38. | VG | Petal: shape (excluding petaloid) | Pétale : forme (à l'exclusion du pétaloïde) | Blütenblatt: Form (Petaloid ausgenommen) | Pétalo: forma (excluidos los petaloideos) | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (g) | circular | circulaire | kreisförmig | circular | 1 |
| | | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | 2 |
| | | transverse elliptic | elliptique transverse | quer elliptisch | elíptica transversal | 3 |
| 39. | VG | Stamen: main color of filaments | Étamine : couleur principale des filaments | Staubblatt: Hauptfarbe der Staubfäden | Estambre: color principal de los filamentos | |
| PQ | (g) | white | blanc | weiß | blanco | Renkaku 1 |
| | | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro | Xue Lian 2 |
| | | pink | rose | rosa | rosa | Zhao Fen 3 |
| | | light purple | violet clair | hellpurpurn | púrpura claro | Luo Yang Hong 4 |
| | | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn | púrpura oscuro | Yan Long Zi Zhu Pan 5 |
| 40. | MG | Pistil: number | Pistil : nombre | Stempel: Anzahl | Pistilo: número | |
| QN | (g) | few | rare | wenig | pequeño | Shou An Hong 1 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Zi Die Ying Feng 2 |
| | | many | nombreux | viele | grande | Luo Yang Hong 3 |
| 41. | VG | Pistil: color of stigma | Pistil : couleur du stigmat | Stempel: Farbe der Narbe | Pistilo: color del estigma | |
| PQ | (g) | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro | Renkaku, Yu Ban Bai 1 |
| | | pink | rose | rosa | rosa | Zhao Fen 2 |
| | | red | rouge | rot | rojo | Guo Qi Hong 3 |
| | | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura | Luo Yang Hong 4 |
| | | purplish black | noir violacé | purpurschwarz | negro purpúreo | Ye Guang Bei 5 |
| | | black | noir | schwarz | negro | Yan Long Zi Zhu Pan 6 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 42. | VG | Pistil: openness of disc | Pistil : ouverture du disque | Stempel: Öffnung der Scheibe | Pistilo: apertura del disco | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (g) | closed | fermé | geschlossen | cerrado | 1 |
| | | partly open | en partie ouvert | teilweise geöffnet | parcialmente abierto | 3 |
| | | fully open | complètement ouvert | vollständig geöffnet | totalmente abierto | 5 |
| 43. | VG | Pistil: pubescence of carpels | Pistil : pubescence des carpelles | Stempel: Behaarung der Fruchtblätter | Pistilo: pubescencia de los carpelos | |
| (*) | | | | | | |
| QN | (g) | absent or sparse | absente ou lâche | fehlend oder gering | ausente o escasa | Guo Qi Hong 1 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | High Noon 2 |
| | | dense | dense | stark | densa | Luo Yang Hong 3 |
| 44. | VG | Pistil: texture of disc | Pistil : texture du disque | Stempel: Textur der Scheibe | Pistilo: textura del disco | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (g) | leathery | dur comme du cuir | lederartig | correosa | Luo Yang Hong 1 |
| | | intermediate | intermédiaire | mittel | intermedia | Hua Xia Yi Pin Huang 2 |
| | | fleshy | charnu | fleischig | carnosa | Guo Qi Hong 3 |
| 45. | VG | Pistil: color of disc | Pistil : couleur du disque | Stempel: Farbe der Scheibe | Pistilo: color del disco | |
| (*) | | | | | | |
| PQ | (g) | yellowish white | blanc jaunâtre | gelblich weiß | blanco amarillento | Renkaku, Xue Lian 1 |
| | | yellow | jaune | gelb | amarillo | Hua Xia Yi Pin Huang 2 |
| | | pink | rose | rosa | rosa | Zhao Fen 3 |
| | | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura | Xue Hai Dan Xin 4 |
| | | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn | púrpura oscuro | Yan Long Zi Zhu Pan 5 |
| 46. | VG | Petaloid pistil on the most complex form | Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe | Petaloider Stempel bei komplexester Form | Pistilo petaloideo en la forma más compleja | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QL | (g) | absent | absent | fehlend | ausente | 1 |
| | | present | présent | vorhanden | presente | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|-------------------|------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 47. (*)(+) | VG | Petaloid pistil on the most complex form: type | Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe : type | Petaloider Stempel bei komplexester Form: Typ | Pistilo petaloideo en la forma más compleja: tipo | |
| PQ | (g) | only stigma | stigmate seulement | nur Narbe | únicamente el estigma | 1 |
| | | partly petaloid | en partie pétaloïde | teilweise petaloid | parcialmente petaloideo | 2 |
| | | completely petaloid | complètement pétaloïde | vollständig petaloid | completamente petaloideo | 3 |
| 48. (*) | VG | Petaloid pistil on the most complex form: color | Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe : couleur | Petaloider Stempel der komplexesten Form: Farbe | Pistilo petaloideo en la forma más compleja: color | |
| PQ | (g) | white only | blanche seulement | nur weiß | únicamente blanco | Zhi Hong Zheng Yan 1 |
| | | green and white | verte et blanche | grün und weiß | verde y blanco | Yan Zhi Dian Cui 2 |
| | | green only | verte seulement | nur grün | únicamente verde | Kun Shan Ye Guang 3 |
| | | green and red | verte et rouge | grün und rot | verde y rojo | Wu Long Peng Sheng 4 |
| 49. (*) | VG | Flower: fragrance | Fleur : parfum | Blüte: Duft | Flor: aroma | |
| QN | (g) | weak | faible | gering | débil | Yu Ban Bai 1 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Luo Yang Hong 2 |
| | | strong | fort | stark | fuerte | Guan Qun Fang 3 |
| 50. (*)(+) | MG | Flowering: time of beginning of the first flowering | Floraison : époque de début de la première floraison | Blüte: Zeitpunkt des Blühbeginns | Floración: época de inicio de la primera floración | |
| QN | (d) | early | précoce | früh | temprana | Huo Lian Jin Dan 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Luo Yang Hong 5 |
| | | late | tardive | spät | tardía | High Noon 7 |

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

- (a) Plante : Toutes les observations sur le port sont effectuées après la chute des feuilles en hiver. Toutes les observations sur la hauteur doivent être faites lorsque les plantes sont en fleur;
- (b) Bourgeon mixte : un bourgeon qui donne des feuilles et des fleurs. Les observations sur les bourgeons doivent être effectuées sur le premier bourgeon latéral à partir du sommet sur un rameau d'un an pendant la chute des feuilles en automne. Un rameau de l'année en cours est un rameau en cours ou qui appartient à la présente année;
- (c) Rameau : Les observations sur des rameaux de l'année en cours doivent exclure les tiges basales. Toutes les observations sur la longueur doivent être effectuées après la chute des feuilles. Les rameaux vieux de deux ans sont les bourgeons développés et floraux différenciés la dernière année;
- (d) Les très jeunes pousses sont longues de moins de 10 cm; quelques-unes ont des bourgeons inférieurs, d'autres pas. Les jeunes tiges sont longues de plus de 10 cm;
- (e) Toutes les observations sur le pétiole, la feuille et la foliole doivent être effectuées sur les troisième et quatrième feuilles complètement développées à partir de la base dans la branche en fleur de l'année en cours;
- (f) Toutes les observations sur la couleur de la feuille sont effectuées au début de la floraison;
- (g) Fleur, pétale, étamine, pistil, plante : toutes les observations sur la fleur doivent être effectuées sur la fleur terminale d'une branche principale. Toutes les observations sur la forme du bourgeon floral doivent être effectuées lorsque le bourgeon commence à montrer la couleur. Toutes les observations sur le pétale doivent être effectuées lorsque la fleur est complètement ouverte, sauf pour les observations sur la couleur du pétale qui sont effectuées sur la partie médiane du pétale à l'époque de l'ouverture de la fleur. Toutes les observations sur la tache doivent être effectuées sur les premiers pétales internes à 1 ou 2 roues;
- (h) Tache : une tache de forme et de taille irrégulières à la base du pétale. Toutes les observations doivent être effectuées lorsque la fleur est complètement ouverte.

8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Ad. 1 : Plante : port



1
dressé



2
demi-dressé







3
étalé

Ad. 3 : Plante : port des fleurs

Ad. 4 : Plante : position de la fleur par rapport au feuillage

Ad. 5 : Bourgeon mixte : forme en vue latérale

Un bourgeon mixte est un bourgeon qui produit des feuilles et des fleurs.

| | | | ← partie la plus large → | |
|--------------------|---|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) |
| étroite (allongée) | ↑ | largeur (rapport longueur/largeur) |  |  |
| | | | 2 ovale étroit | 1 ovale très étroit |
| large (comprimée) | ↓ | largeur (rapport longueur/largeur) |  |  |
| | | | 4 arrondi | 3 ovale moyen |
| | | | | |

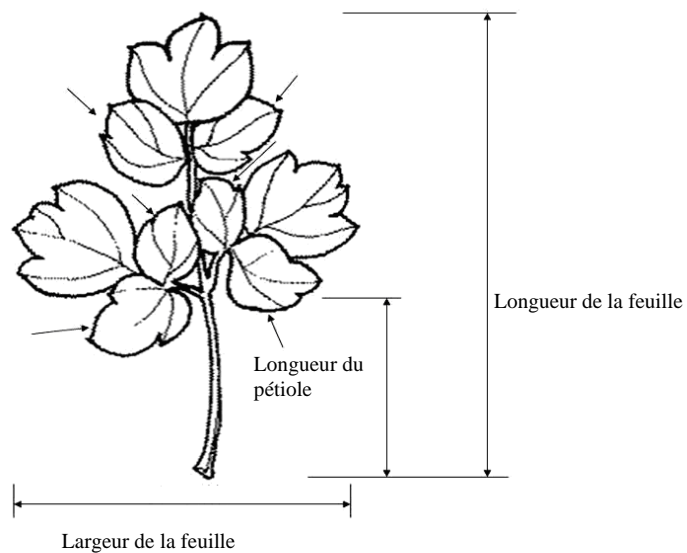
Ad. 7 : Très jeune pousse : couleur

La couleur des très jeunes pousses exclut celle des bourgeons floraux.

Ad. 10 : Pétiole : longueur

Ad. 14 : Feuille : longueur

Ad. 15 : Feuille : largeur



Ad. 11 : Feuille : port par rapport à la tige



1
dressé



2
demi-dressé



3
horizontal

Ad. 12 : Feuille : type



1
penné

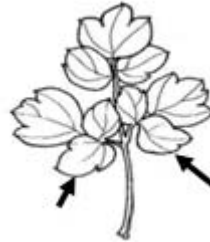


2
bipenné



Ad. 19 : Folioles latérales : forme

Indiquer la forme et la position du limbe de la foliole observé.








Forme du limbe de la foliole

Position du limbe de la foliole observé





| | | |
|------------------------|------------------------|-----------------------------|
| ← partie la plus large | | |
| (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) | → (au-dessous du milieu) |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|--|
| étroite (allongée) → large (rapport longueur/largeur) ← large (comprimée) | 1 lancéolée | 3 elliptique | |
| | 2 ovale | 4 elliptique large | |
| | 5 ovale large | | |

Ad. 20 : Foliolles latérales : profondeur du sinus

| | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| absente ou très peu profonde | peu profonde | moyenne | profonde | très profonde |

Ad. 21 : Bourgeon floral : forme en vue latérale

| | | ← | partie la plus large | → |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| | | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) |
| étroite (allongée) ↑ largeur (rapport longueur/largeur) ↓ large (comprimée) |  | | | |
| | 1 ovale étroit | | | |
| |  |  | | |
| | 2 ovale large | | 3 circulaire | |
| | |  | | |
| | | | 4 aplatis | |

Ad. 22 : Tige florifère : présence de fleurs latérales



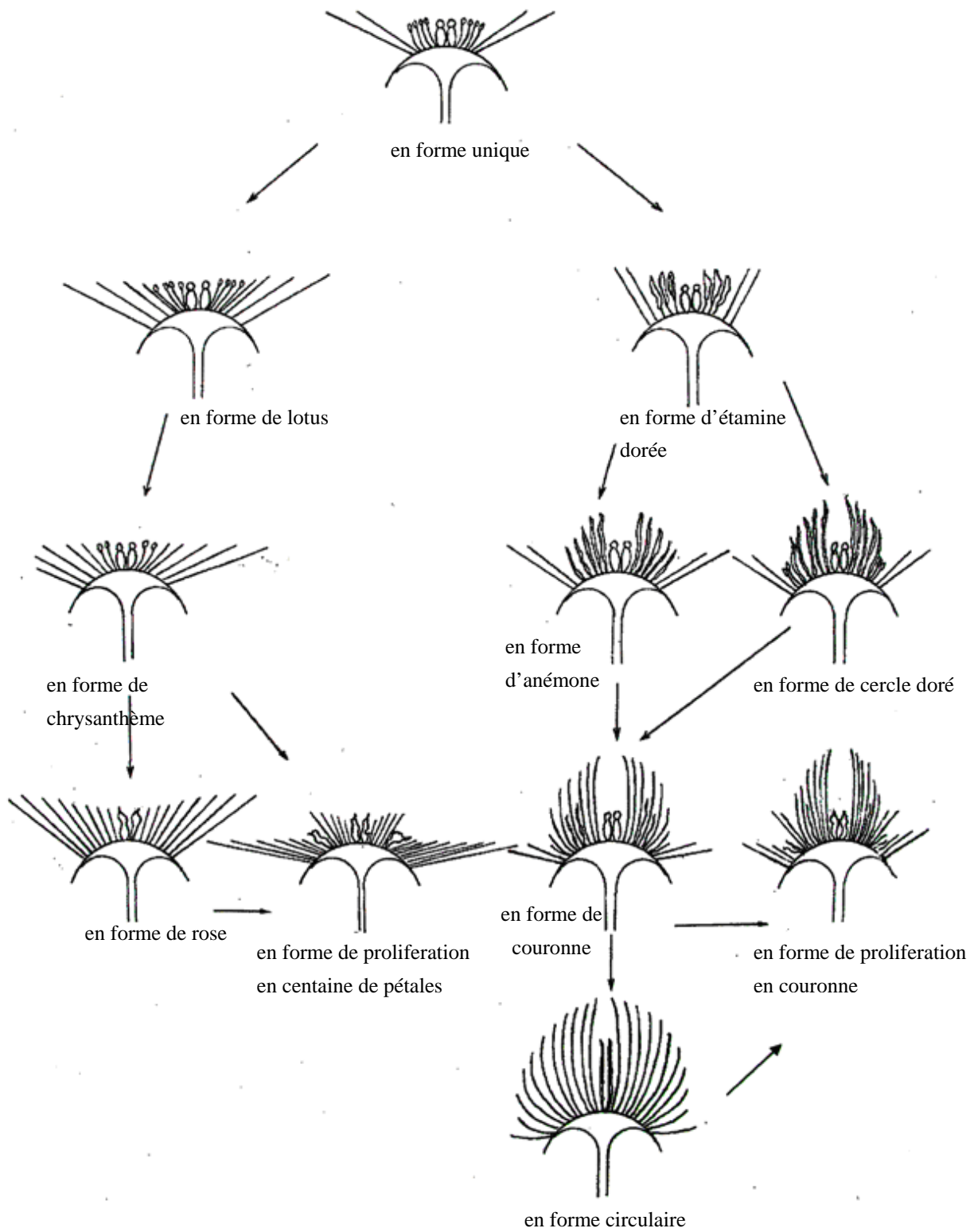
1
aucune



2
une ou deux

Ad. 23 : Fleur : forme la plus complexe

Une variété peut avoir plus d'une forme de fleur mais c'est la forme enregistrée qui sera la plus complexe.





1
en forme unique



6
en forme d'anémone



2
en forme de lotus



7
en forme de cercle doré



3
en forme de chrysanthème



8
en forme de couronne



4
en forme de rose



9
en forme circulaire



10
en forme de prolifération
en centaine de pétales



11
en forme de prolifération
en couronne

Ad. 26 : Fleur : couleur principale

La couleur principale est la couleur qui occupe la surface la plus grande sur la partie supérieure d'une fleur. Si 50/50, la couleur principale est la plus foncée. La couleur principale exclut la tache et la couleur basale.

Ad. 28 : Fleur : distribution de la couleur secondaire



2
bande



3
bloc



4
centre



5
cercle

Ad. 30 : Fleur : type d'étamine pétaloïde sur la forme la plus complexe



1
en forme d'étamine



2
en forme de pétale

Ad. 31 : Seulement variétés avec étamines pétaloïdes florales dans la forme la plus complexe :
Fleur : netteté des anthères



1
peu nette



2
modérément nette



3
très nette

Ad. 32 : Pétale : tache basale (face interne)
















1
absente



9
présente

Ad. 33 : Pétale : forme de la tache

| | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| | ← partie la plus large | → |
| (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) |

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| étroite (allongée) → largeur (rapport longueur/largeur) ← large (comprimée) |  1 lanceolée |  3 oblongue |  4 oblancéolée | | |
| |  2 ovale étroite |  5 ovale |  6 oblongue large |  12 droite |  9 obovale étroite |
| |  7 ovale large |  8 aplatie |  11 circulaire |  10 obovale |  13 obtriangulaire |

Ad. 36 : Pétale : ligne blanche au centre de la tache



1

absente ou très peu
nette



2

modérément nette



3

très nette

Ad. 37 : Pétale : incision du sommet (à l'exclusion du pétaloïde)



1

absente ou très faible



3




moyenne



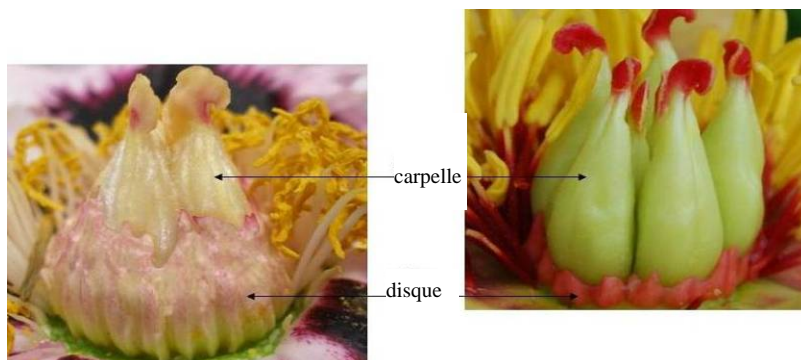
5

forte

Ad. 38 : Pétale : forme (à l'exclusion du pétaloïde)

| | | ← | partie la plus large | → |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| | | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) | (au-dessous du milieu) |
| étroite (allongée) ↑ largeur (rapport longueur/largeur) ↓ large (comprimée) | | |  2 obovale | |
| | | |  1 circulaire | |
| | | |  3 elliptique transverse | |

Ad. 42 : Pistil : ouverture du disque



Position du disque et des carpelles



1
fermé



3
en partie ouvert



5
complètement ouvert

Ad. 44 : Pistil : texture du disque



1
dur comme du cuir



2
intermédiaire



3
charnu

Ad. 46 : Pistil : pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe



1
absent

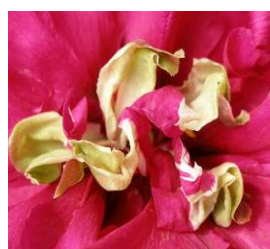


9
présent

Ad. 47 : Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe : type



1
stigmate seulement



2
en partie pétaloïde



3
complètement pétaloïde



Ad. 50 : Floraison : époque de début de la première floraison

La floraison commence lorsque 10% de tous les bourgeons floraux sur les plantes de chemin se sont ouverts.

9. Bibliographie

Brickell, C., Editor-in Chief, 2003: A-Z Encyclopedia of Garden Plants. The Horticulture Society.

Rogers, A., 1995: Peonies. Timber Press.

Harding, A., 1993: The Peony. Sagapress/Timber press.

Wang Lian-ying, 1997: Pictorial Record of Chinese Tree peony Varieties. Chinese Forestry Publishing House

Li Jia -jue, Zhang, Xi-fang, Zhao Xiao-qing, 2011: Tree peony in China. Chinese Encyclopedia Publishing House.

10. Questionnaire technique

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| | Date de la demande : (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale | |
| 1. Objet du questionnaire technique | |
| 1.1 Nom botanique | <i>Paeonia suffruticosa, Paeonia Jishanensis, Paeonia ostii, Paeonia rockii, Paeonia delavayi</i> |
| 1.2 Nom commun | Pivoine en arbre |
| 1.3 Espèces | |
| 2. Demandeur | |
| Nom | |
| Adresse | |
| Numéro de téléphone | |
| Numéro de télécopieur | |
| Adresse électronique | |
| Obtenteur (s'il est différent du demandeur) | |
| 3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur | |
| Dénomination proposée (le cas échéant) | |
| Référence de l'obtenteur | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <p>#4. Renseignements sur le schéma de sélection et la méthode de multiplication de la variété</p> <p>4.1 Schéma de sélection</p> <p>Variété résultant d'une :</p> <p>4.1.1 Hybridation []</p> <p>a) hybridation contrôlée [] (indiquer les variétés parentales)</p> <p>(.....) x (.....) parent femelle parent mâle</p> <p>b) hybridation à généalogie partiellement inconnue [] (indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))</p> <p>(.....) x (.....) parent femelle parent mâle</p> <p>c) hybridation à généalogie totalement inconnue []</p> <p>4.1.2 Mutation [] (indiquer la variété parentale)</p> <p>.....</p> <p>4.1.3 Découverte et développement [] (indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)</p> <p>.....</p> <p>4.1.4 Autre [] (préciser)"</p> <p>.....</p> | |

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <p data-bbox="268 331 849 365">4.2 Méthode de multiplication de la variété</p> <p data-bbox="331 405 1222 439">4.2.1 Variétés multipliées par voie végétative []</p> <p data-bbox="331 479 1222 551">4.2.2 Autre [] (veuillez préciser)</p> <div data-bbox="338 584 1369 663" style="border: 1px solid black; height: 35px; margin-top: 10px;"></div> | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
| 5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée). | | | |
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.1 Plante : port | | | |
| (1) | | | |
| dressé | Kao, Shichifukujin | 1[] | |
| demi-dressé | Wu Long Peng Sheng | 2[] | |
| étalé | Zhao Fen | 3[] | |
| 5.2 Plante : hauteur | | | |
| (2) | | | |
| très basse | | 1[] | |
| très basse à basse | | 2[] | |
| basse | Shan Hu Tai | 3[] | |
| basse à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | Kao, LuoYang Hong | 5[] | |
| moyenne à haute | | 6[] | |
| haute | Hanakisoi | 7[] | |
| haute à très haute | | 8[] | |
| très haute | | 9[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|------|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.3 Rameau vieux d'un an : longueur (8) | | | |
| très court | | | 1[] |
| très court à court | | | 2[] |
| court | Shan Hu Tai, Ying Luo Bao Zhu | | 3[] |
| court à moyen | | | 4[] |
| moyen | Luo Yang Hong, Zhao Fen | | 5[] |
| moyen à long | | | 6[] |
| long | Tian Xiang Zhan Lu, Zi Die Ying Feng | | 7[] |
| long à très long | | | 8[] |
| très long | | | 9[] |
| 5.4 Pétiole : longueur (10) | | | |
| très court | | | 1[] |
| très court à court | | | 2[] |
| court | Mei Ren Hong, Yi Pin Zhu Yi | | 3[] |
| court à moyen | | | 4[] |
| moyen | Lui Yang Hong | | 5[] |
| moyen à long | | | 6[] |
| long | Yu Ji Yan Zhuang | | 7[] |
| long à très long | | | 8[] |
| très long | | | 9[] |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-----------------------------------------|-------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.5 Feuille : type (12) | | | |
| penné | Zhong Sheng Hei | 1[] | |
| bipenné | Luo Yang hong | 2[] | |
| 5.6 Feuille : longueur (14) | | | |
| très courte | | 1[] | |
| très courte à courte | | 2[] | |
| courte | Mei Ren Hong | 3[] | |
| courte à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | Luo Yang Hong | 5[] | |
| moyenne à longue | | 6[] | |
| longue | Rou Fu Rong | 7[] | |
| longue à très longue | | 8[] | |
| très longue | | 9[] | |
| 5.7 Feuille : largeur (15) | | | |
| très étroite | | 1[] | |
| très étroite à étroite | | 2[] | |
| étroite | Yin Hong Qiao Dui | 3[] | |
| étroite à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | Luo Yang Hong | 5[] | |
| moyenne à large | | 6[] | |
| large | Rou Fu Rong | 7[] | |
| large à très large | | 8[] | |
| très large | | 9[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-----------------------------------------------------|----------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.8 Folioles latérales : forme | | | |
| (19) | | | |
| lancéolée | | 1[] | |
| ovale | | 2[] | |
| elliptique | | 3[] | |
| elliptique large | | 4[] | |
| ovale large | | 5[] | |
| 5.9 Folioles latérales : profondeur du sinus | | | |
| (20) | | | |
| absente ou très peu profonde | | 1[] | |
| très peu profonde à peu profonde | | 2[] | |
| peu profonde | | 3[] | |
| peu profonde à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | | 5[] | |
| moyenne à profonde | | 6[] | |
| profonde | | 7[] | |
| profonde à très profonde | | 8[] | |
| très profonde | | 9[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.10 Fleur : forme la plus complexe (23) | | | |
| en forme unique | Shu Sheng Peng Mo | 1[] | |
| en forme de lotus | Yu Ban Bai | 2[] | |
| en forme de chrysanthème | Cong Zhong Xiao, Ru Hua Si Yu | 3[] | |
| en forme de rose | Luo Yang Hong | 4[] | |
| en forme d'étamine dorée | Yao Huang | 5[] | |
| en forme d'anémone | Yin Si Guan Ding | 6[] | |
| en forme de cercle doré | Fen Mian Tao Hua | 7[] | |
| en forme de couronne | Shou An Hong | 8[] | |
| en forme circulaire | Fen Yu Qiu | 9[] | |
| en forme de prolifération en centaine de pétales | Jun Yan Hong | 10[] | |
| en forme de prolifération en couronne | Xian Tao | 11[] | |
| 5.11 Fleur : couleur principale (26) | | | |
| Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | | |
| 5.12 Fleur : couleur secondaire (27) | | | |
| Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | | |
| 5.13 Fleur : distribution de la couleur secondaire (28) | | | |
| aucune | Luo Yang Hong | 1[] | |
| bande | He Pin Hua Er Qiao | 2[] | |
| bloc | Hua Er Qiao | 3[] | |
| centre | Yuan Yang Pu | 4[] | |
| cercle | Tao Yang Jin | 5[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.18 Fleur : étamines pétaloïdes dans la forme la plus complexe (29) | | | |
| aucune ou très rares | Renkaku | 1[] | |
| rares | Yu Ban Bai | 2[] | |
| moyennes | Luo Yang Hong | 3[] | |
| nombreuses | Kun Shan Ye Guang | 4[] | |
| très nombreuses | Tao Hong Xian Mei | 5[] | |
| 5.14 Pétale : tache basale (face interne) (32) | | | |
| absente | Zhao Fen | 1[] | |
| présente | Luo Yang Hong | 9[] | |
| 5.15 Pétale : forme de la tache (33) | | | |
| lancéolée | | 1[] | |
| ovale | | 2[] | |
| oblongue | | 3[] | |
| oblancéolée | | 4[] | |
| ovale | | 5[] | |
| oblongue large | | 6[] | |
| ovale large | | 7[] | |
| aplatie | | 8[] | |
| obovale étroite | | 9[] | |
| obovale | | 10[] | |
| circulaire | | 11[] | |
| carrée | | 12[] | |
| obtriangulaire | | 13[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.15 Pétale : taille de la tache (34) | | | |
| très petite | Hu Hong | 1[] | |
| petite | Luo Yang Hong | 2[] | |
| moyenne | Xiao Hu Die | 3[] | |
| grande | Shu Sheng Peng Mo | 4[] | |
| très grande | Zhong Ban Bai | 5[] | |
| 5.16 Pétale : couleur de la tache (35) | | | |
| blanc | Zheng Chun | 1[] | |
| rouge | High Noon | 2[] | |
| rouge pourpre | Xue Hai Dan Xin | 3[] | |
| brun rouge | Xue Hai Yin Zhen | 4[] | |
| pourpre foncé ou noir | Zi Die Ying Feng | 5[] | |
| 5.17 Étamine : couleur principale des filaments (39) | | | |
| blanc | Renkaku | 1[] | |
| jaune clair | Xue Lian | 2[] | |
| rose | Zhao Fen | 3[] | |
| violet clair | Luo Yang Hong | 4[] | |
| pourpre foncé | Yan Long Zi Zhu Pan | 5[] | |
| 5.18 Pistil : couleur du stigmat (41) | | | |
| jaune clair | Renkaku, Yu Ban Bai | 1[] | |
| rose | Zhao Fen | 2[] | |
| rouge | Guo Qi Hong | 3[] | |
| rouge pourpre | Luo Yang Hong | 4[] | |
| noir violacé | Ye Guang Bei | 5[] | |
| noir | Yan Long Zi Zhu Pan | 6[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.19 Pistil : ouverture du disque (42) | | | |
| fermé | | 1[] | |
| en partie ouvert | | 3[] | |
| complètement ouvert | | 5[] | |
| 5.20 Pistil : pubescence des carpelles (43) | | | |
| absente ou lâche | Guo Qi Hong | 1[] | |
| moyenne | High Noon | 2[] | |
| dense | Luo Yang Hong | 3[] | |
| 5.21 Pistil : couleur du disque (45) | | | |
| blanc jaunâtre | Renkaku, Xue Lian | 1[] | |
| jaune | Hua Xia Yi Pin Huang | 2[] | |
| rose | Zhao Fen | 3[] | |
| rouge pourpre | Xue Hai Dan Xin | 4[] | |
| pourpre foncé | Yan Long Zi Zhu Pan | 5[] | |
| 5.22 Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe (46) | | | |
| absent | | 1[] | |
| présent | | 9[] | |
| 5.23 Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe : type (47) | | | |
| stigmate seulement | | 1[] | |
| en partie pétaloïde | | 2[] | |
| complètement pétaloïde | | 3[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.24 Pistil pétaloïde dans sa forme la plus complexe : couleur (48) | | | |
| blanche seulement | Zhi Hong Zheng Yan | 1[] | |
| verte et blanche | Yan Zhi Dian Cui | 2[] | |
| verte seulement | Kun Shan Ye Guang | 3[] | |
| verte et rouge | Wu Long Peng Sheng | 4[] | |
| 5.25 Fleur : parfum (49) | | | |
| faible | Yu Ban Bai | 1[] | |
| moyen | Luo Yang Hong | 2[] | |
| fort | Guan Qun Fang | 3[] | |
| 5.26 Floraison : époque de début de la première floraison (50) | | | |
| très précoce | | 1[] | |
| très précoce à précoce | | 2[] | |
| précoce | Huo Lian Jin Dan | 3[] | |
| précoce à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | Luo Yang Hong | 5[] | |
| moyenne à tardive | | 6[] | |
| tardive | High Noon | 7[] | |
| tardive à très tardive | | 8[] | |
| très tardive | | 9[] | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés</p> <p><i>Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.</i></p> | | | |
| Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s) | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate |
| <i>Exemple</i> | <i>Plante : hauteur</i> | <i>moyenne</i> | <i>courte</i> |
| | | | |
| | | | |
| Observations : | | | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <p>#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété</p> <p>7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.3 Autres renseignements</p> <p>7.3.1 Utilisation principale</p> <p>a) plante de jardin [] b) plante en pot [] c) fleur coupée [] d) autre [] (veuillez préciser)</p> <p>7.3.2 Une image en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.</p> | |
| <p>8. Autorisation de dissémination</p> <p>a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.</p> | |

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------------------|---------|---------|--------------------|---------|---------|
| <p>9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen</p> <p>9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.</p> <p>9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :</p> <table data-bbox="284 801 1396 1131"><tbody><tr><td>a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)</td><td>Oui []</td><td>Non []</td></tr><tr><td>b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)</td><td>Oui []</td><td>Non []</td></tr><tr><td>c) Culture de tissus</td><td>Oui []</td><td>Non []</td></tr><tr><td>d) Autres facteurs</td><td>Oui []</td><td>Non []</td></tr></tbody></table> <p>Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.</p> <p>.....</p> | | a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [] | Non [] | b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [] | Non [] | c) Culture de tissus | Oui [] | Non [] | d) Autres facteurs | Oui [] | Non [] |
| a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [] | Non [] | | | | | | | | | | | |
| b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [] | Non [] | | | | | | | | | | | |
| c) Culture de tissus | Oui [] | Non [] | | | | | | | | | | | |
| d) Autres facteurs | Oui [] | Non [] | | | | | | | | | | | |
| <p>10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :</p> <p>Nom du demandeur <input data-bbox="539 1462 1426 1518" type="text"/></p> <p>Signature <input data-bbox="424 1541 983 1597" type="text"/> Date <input data-bbox="1137 1541 1426 1597" type="text"/></p> | | | | | | | | | | | | | |

[Fin du document]